

# **Zwei neue Waldfriedhöfe im Kanton Aargau/Schweiz = Deux cimetières en forêt dans le canton d'Argovie (Suisse) = Two new forest cemeteries in Canton of Aargau, Switzerland**

Autor(en): **Zulauf, A.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le  
paysage**

Band (Jahr): **8 (1969)**

Heft 4

PDF erstellt am: **15.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-133162>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Zwei neue Waldfriedhöfe  
im Kanton Aargau/Schweiz

Deux cimetières en forêt  
dans le canton d'Argovie  
(Suisse)

Two new Forest Cemeteries  
in Canton of Aargau,  
Switzerland



- 1 Friedhof Koblenz: Glockenturm im versenkten Urnenhof.
- 2 Friedhof Koblenz: Zufahrt vom Parkplatz zum Werkhof.
- 3 Friedhof Koblenz: Haupteingang.

- 1 Cimetière de Koblenz: clocher dans la cour enfoncée où se trouve le columbarium.
- 2 Cimetière de Koblenz: Accès depuis la place de stationnement vers la cour d'ouvrage.
- 3 Cimetière de Koblenz: Entrée principale.

- 1 Koblenz Cemetery: Belfry in the sunken urn yard.
- 2 Koblenz Cemetery: Drive from parking lot to service yard.
- 3 Koblenz Cemetery: Main entrance.

In den letzten zwei Jahrzehnten erforderte die Infrastruktur der Gemeinden in erster Linie den Ausbau von Schulen, Kommunalbauten, Krankenhäusern sowie Strassen, Wasserversorgungen und Kanalisationen. Vielerorts wurden daher zwangsläufig die weniger dringenden Bauvorhaben wie Sportanlagen, Schwimmbäder und Friedhofanlagen zurückgestellt.

Heute sind dadurch viele Städte und Gemeinden in eine prekäre Lage geraten in Bezug auf den zur Verfügung stehenden Platz in den Friedhöfen. Jahrelang wurde auch der dringend nötige Bau von Leichenhallen aufgeschoben.

Weitsichtige Behörden haben zumindest rechtzeitig geeignetes Land für neue Friedhofanlagen oder -Erweiterungen erworben oder sichergestellt. Wo dies nicht geschehen ist, kann heute vielfach nur noch — zu entsprechend hohen Preisen — auf wertvolles Kultur- oder sogar Bauland gegriffen werden.

Die beiden Gemeinden Koblenz und Untersiggenthal hatten das Glück, dass ihnen die Ortsbürger gratis geeignete Waldgrundstücke im Baurecht für die Erstellung neuer Friedhöfe zur Verfügung stellten. Somit konnten sie relativ günstig, d. h. ohne Landkosten, ihre Anlagen erstellen.

Die alten Friedhöfe dieser beiden Gemeinden liegen in oder direkt am Rande der Wohnzone der Ortschaften und hätten kaum erweitert werden können. Die Behörden sahen sich daher schon aus diesen Gründen genötigt, ihre Friedhöfe zu verlegen. Da es sich um topographisch, geologisch und in Bezug auf den vorhandenen Baumbestand geeignete Grundstücke handelte, wurden die verhältnismässig grossen Wegstrecken ausserhalb des Dorfes in Kauf genommen (Wegstrecke zu Fuss ca. 15 Minuten).

Beim Bau eines Waldfriedhofes ist eine der wichtigsten und gleichzeitig heikelsten Aufgaben des Planers die Auslichtung des Baumbestandes. Die Auslichtung darf den Charakter der Formation weder stark verändern noch gar zerstören. Die Auswahl sowie die spätere Pflege der verbleibenden Bäume bringen neue Probleme. Infolge der sich ganz unterschiedlich anbietenden topographischen Verhältnisse mussten auch beide Anlagen entsprechend verschieden gestaltet werden. So lag das Waldstück für den Friedhof in Untersiggenthal an einem Südhang mit ca 20 % Neigung, das terrasiert werden musste, dasjenige in Koblenz dagegen auf einer flach abgedachten Hügelkuppe, die so belassen werden konnte. Ich glaube, dass es in beiden Fällen gelungen ist, die anfänglich grosse Skepsis der Bevölkerung, der Forstleute und der Friedhofgärtner in Bezug auf Waldfriedhöfe

Pendant la dernière vingtaine, l'infrastructure des communes exigea en premier lieu la construction d'écoles, bâtiments communaux, hôpitaux, ainsi que routes, ravitaillement d'eau et canalisations. A certains endroits, on dut donc négliger les projets moins urgents comme champs de sport, piscines et cimetières.

C'est la raison pour laquelle beaucoup de villes et de communes sont arrivées à une situation précaire en ce qui concerne la place disponible dans les cimetières. On a aussi remis à des années plus tard la construction urgente de dépositaires.

Quelques autorités prévoyantes ont du moins acheté ou assuré à temps les terrains appropriés pour de nouveaux cimetières ou pour des élargissements. Là où ce n'est pas le cas, on ne pourra aujourd'hui souvent que s'en tenir à des terrains précieux de culture ou même de construction — à des prix correspondants.

Les deux communes de Koblenz et d'Untersiggenthal ont eu la chance de recevoir gratuitement des citoyens du lieu des terrains boisés appropriés avec le droit d'y aménager de nouveaux cimetières. De cette manière, elles ont pu procéder à l'aménagement sans devoir penser au coût du terrain. Les vieux cimetières de ces deux communes sont situés dans les zones habitées des lieux, ou bien directement aux bords des mêmes et auraient à peine pu être élargis. Les autorités se voient donc obligées à transférer leurs cimetières. Etant donné qu'il s'agissait de terrains appropriés du point de vue topographie, géologie et effectif d'arbres, on dut s'accommoder à de relativement longs chemins menant en dehors du village (à pied env. 15 min.).

Lors de la construction d'un cimetière en forêt, une des tâches les plus importantes et en même temps les plus difficiles consiste, pour l'architecte, dans le délaquement de l'effectif d'arbres. Ce délaquement ne doit pas trop modifier ni détruire le caractère de la formation. Le choix ainsi que le soin futur des arbres restants amène de nouveaux problèmes. A la suite des conditions topographiques tout à fait différentes, les deux cimetières durent être aménagés de façon différente. Ainsi le terrain boisé pour le cimetière d'Untersiggenthal était situé sur une pente sud d'env. 20 % d'inclinaison, de façon qu'il dût être terrassé. Celui de Koblenz, par contre, était situé sur le sommet aplati d'une colline qui pourra être laissée telle quelle.

Je crois que l'on a réussi dans les deux cas à dissiper le scepticisme au début très grand de la population et des autorités forestières, ainsi que celui des jardiniers de cimetière en ce qui concerne les cimetières

In the past two decades the infrastructure of communes required mainly the extension of school facilities, communal buildings, hospitals as well as roads, water supplies and sewerage systems. In many places the less urgent projects, such as sports grounds, swimming-pools and cemeteries were therefore of necessity postponed.

This has now placed many towns and communes in a precarious position in respect of the space available in cemeteries. For years, too, the badly needed construction of mortuaries was put off.

Far-sighted authorities have at least acquired or secured land suitable for new cemeteries or cemetery extensions at an early date. Where this has not been done it is now frequently necessary to obtain — at correspondingly high prices — valuable cultivated or even construction sites.

The two communes of Koblenz and Untersiggenthal were so lucky as to have their citizens make available for the construction of new cemeteries suitable forest parcels. Consequently, they could provide appropriate facilities on comparatively favourable terms, i. e. without expenditure for the purchase of the ground.

The old cemeteries of these two communes are located in, or directly adjoining to, the residential areas of the towns and could hardly have been enlarged. The authorities were therefore forced to shift their cemeteries. Since topographically and geologically suitable sites were involved which were also adequate in respect of existing stands of trees, the comparatively remote locations were put up with (15 minutes' walk).

In constructing a forest cemetery, one of the most important and at the same time delicate tasks of the planner consists in thinning the stand of trees. Such thinning, however, must not either strongly alter or destroy the character of the formation. The selection and later care of the remaining trees pose new problems. Owing to the topographical conditions, which are very varied, both cemeteries had to be laid out quite differently. The forest lot for the Untersiggenthal cemetery was located on a southern slope with an inclination of about 20°, which had to be terraced; that in Koblenz, on the other hand, was on a flattened hilltop which could be admitted.

I believe that the designers succeeded in removing the scepticism, which was quite pronounced at the beginning, entertained by the population, foresters and cemetery gardeners relating to forest cemeteries. What is most likely no mistake but will constitute an enrichment of the designs is the fact that excessive and rich floral decoration on the graves was needs restricted (tree shade, interference by roots etc.).

zu zerstreuen. Was bestimmt aber kein Fehler, sondern eine Bereicherung der Anlagen sein dürfte, ist der Umstand, dass der übermässige, üppige Blumenschmuck auf den Gräbern zwangsläufig etwas zurückgedrängt wird (Schatten der Bäume, Wurzelkonkurrenz usw.).

Der Architektur der Gebäude sollte ganz speziell in einem Waldfriedhof grösste Aufmerksamkeit geschenkt werden. Hier ist ein Zweckbau angezeigt, der sich der Natur unterordnet und kein kirchliches Bauwerk vortäuschen will, sich jedoch wesentlich von einer nüchternen «Einstellhalle» unterscheidet.

In der näheren Zukunft wird der Bau von Waldfriedhöfen wahrscheinlich eher die Ausnahme bilden. Dessen ungeachtet müssen wir uns intensiver mit den Problemen befassen, die sich durch die Anlage von Friedhöfen in Hain und Forst stellen. Die bisherigen Erfahrungen mit Waldfriedhöfen können in ästhetischer und technischer Hinsicht als erfreulich und vollauf befriedigend bezeichnet werden.

A. Zulauf

res en forêt. Ce qui certainement n'est pas un désavantage mais un enrichissement des cimetières est le fait que la décoration exagérée et trop riche en fleurs sur les tombeaux doit être négligée par force (ombre des arbres, concurrence de racines, etc.).

On devrait accorder une attention toute spéciale à l'architecture des bâtiments dans un cimetière en forêt. Ici, un bâtiment conforme au but se soumettant à la nature est indiqué, et non pas une construction simulant un bâtiment paroissial, se distinguant cependant en beaucoup d'un prosaïque dépositaire.

Dans le proche futur, l'aménagement de cimetières en forêt sera probablement plutôt une exception. Malgré cela, nous devons nous occuper plus intensément des problèmes posés par l'aménagement de cimetières dans des bocages et des forêts. On peut désigner les expériences faites jusqu'à maintenant avec des cimetières en forêt comme tout à fait satisfaisantes au point de vue esthétique et technique.

A. Zulauf

Great attention should be devoted to the architecture of the buildings particularly in a forest cemetery. It is here indicated to adopt functional buildings that subordinate themselves to nature and do not simulate ecclesiastical structures while being clearly different from a plain «storage hall».

The construction of forest cemeteries will in the future be fairly exceptional. That notwithstanding, we must more closely study the problems raised by the location of cemeteries in groves and woods. Experience so far made with forest cemeteries may be regarded as entirely satisfactory in both the aesthetic and technical respect.

A. Zulauf

## Friedhof Koblenz

Baujahr 1968/69

Gesamtplanung: A. Zulauf, berat. Gartenarchitekt BSG, Baden

Mitarbeiter B. Wengmann, Gartenarchitekt

Gebäude: Robert Frei, Architekt, Turgi

Glockenträger: Victor Rota, Architekt, Koblenz

Kreuzplastik: P. Agustoni, Bildhauer, Möhlin

Gemeinde mit ca. 1500 Einwohnern

Ausgebaute Friedhoffläche: ca. 6000 m<sup>2</sup>

(1. Etappe für mindestens 30 Jahre)

Flaches Waldstück mit lockerem Föhren-, Lärchen- und Hainbuchenbestand. Unter-

## Cimetière de Koblenz

année de construction 1968/69

Planification globale: A. Zulauf, architecte paysagiste consult. FSAP, Baden

Collaborateur: B. Wengmann, architecte paysagiste

Bâtiments: Rob. Frei, architecte, Turgi

Porteur des cloches: Victor Rota, architecte, Koblenz

Croix sculptée: P. Agustoni, sculpteur, Möhlin

Commune avec env. 1500 habitants.

Surface du cimetière aménagée: env. 6000 m<sup>2</sup> (1<sup>ère</sup> étape pour env. 30 ans)

## Koblenz Cemetery

built 1968/69

Overall planning: A. Zulauf, consult. garden architect BSG, Baden

Collaborator: B. Wengmann, garden architect

Buildings: Rob. Frei, architect, Turgi

Belfry, Victor Rota, architect, Koblenz

Cross sculpture: P. Agustoni, sculptor, Möhlin

Commune with about 1,500 inhabitants

Built-up cemetery area about 6,000 m<sup>2</sup> (1st stage for at least 30 years)

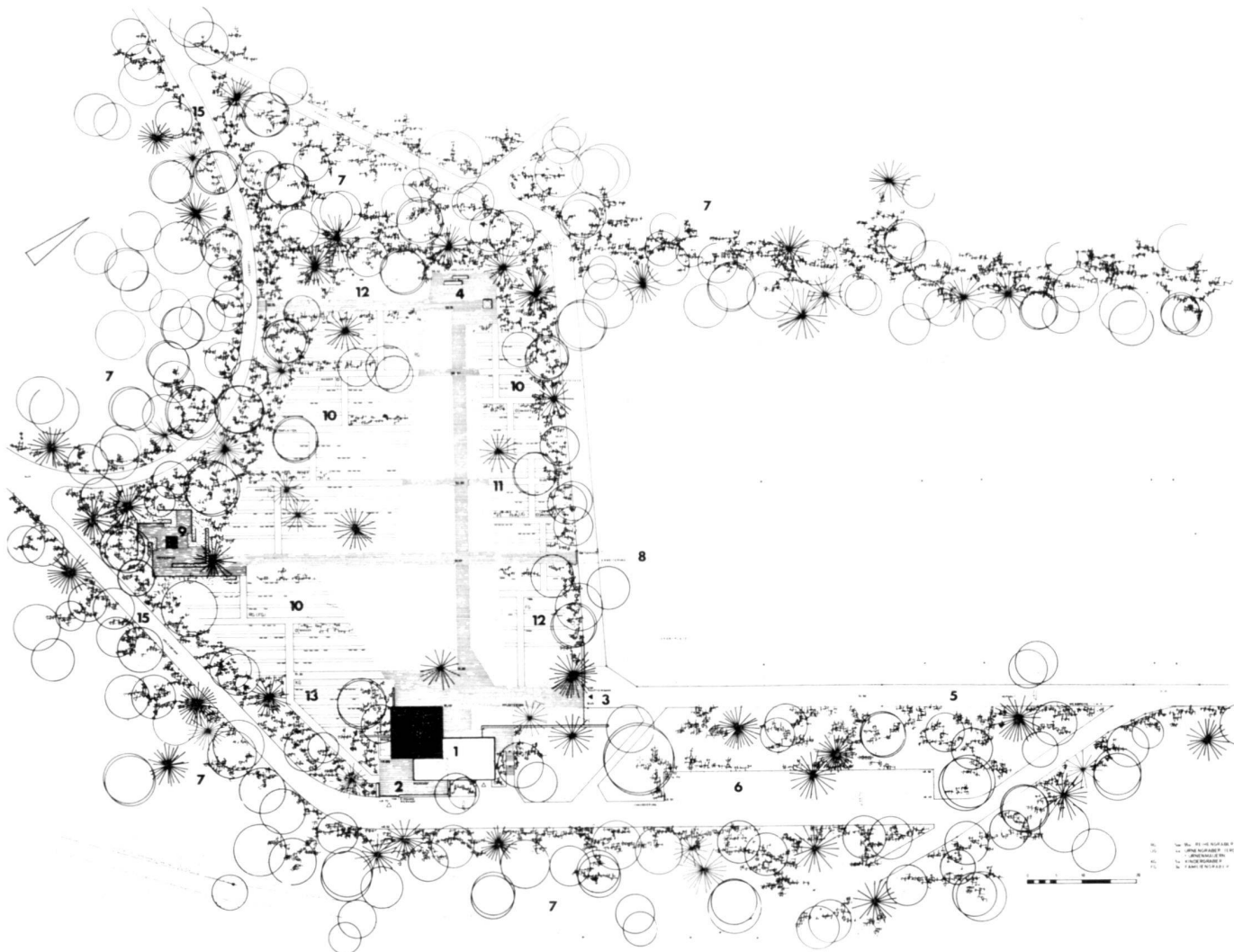
Flat woodland lot with loose pine, larch

2



3





Friedhof Koblenz: Grundriss-Plan

Cimetière de Koblenz: Plan.

Koblenz Cemetery: Plan.

grund stark mit Kies durchsetzt, durchlässiges Erdmaterial.

Grabstellen: (verschiedene Typen) ca. 700

Gebäude: 2 ausgebaute Leichenzellen (mit Kühlung), Vorraum für Angehörige, grosses Vordach, das 100 Personen Schutz bietet vor schlechter Witterung.

Weitere Räume für Pfarrherren, Leichenaufbahrung, Blumen, Gärtner, Magazin, Toiletten. Geschlossener Werkhof.

Verwendete Materialien: grob verputztes Mauerwerk, roh gesägtes Eichenholz, Kupfer.

Glockenträger aus roh gesägten Eichenholzbalken.

Urnenhof: (abgesenkt im Gelände) für ca. 100 Urnen in Nischen aus rohgeschaltem Beton. Nischentafeln einheitlich aus rotem Sandstein.

Alle Hauptwege mit rotbraunen Porphyristein gepflastert.

Kreuzplastik aus grobgehauenen Laufener-Kalkstein.

Beflanzung: Ergänzungen mit Pinus silvestris und Hainbuchen. Bodendecker mit Carex, Farn, Epheu, Luzula nivea.

Ausbaukosten:

|                           |               |
|---------------------------|---------------|
| Erschliessung/Zufahrt     | ca. 145 000.— |
| Gebäude/Glockenträger     | ca. 190 000.— |
| Grünflächen/Wege/Urnenhof | ca. 250 000.— |
| total                     | ca. 585 000.— |

Terrain boisé plat avec effectif clairsemé de pins, mélèzes et hêtres de bocage. Sous-sol: matériel de terre perméable, bien mélangé avec du gravier.

Sépultures: (différents types) env. 700

Bâtiments: 2 dépôts aménagés (avec réfrigération), antichambre pour la famille grande marquise offrant protection à 100 personnes en cas de mauvais temps.

Locaux supplémentaires pour prêtres, mise en bière des corps, fleurs, jardiniers, dépôts, toilettes. Cour d'ouvrage fermée.

Matériaux employés: maçonnerie à gros crêpissage, bois de chêne grossièrement scié, cuivre.

Porteur des cloches en poutres de chêne grossièrement sciées.

Cour des urnes (un peu enfoncée dans le terrain) pour env. 100 urnes dans des niches en béton brut.

Plaques des niches uniformes en pierre calcaire rouge.

Tous les chemins principaux pavés de pierres porphyre couleur rousse.

Croix sculptée en pierre calcaire de Laufen grossièrement coupée.

Plantation: complément avec pinus silvestris et hêtres de bocage. Pour couvrir le sol carex, fougère, lierre, luzula nivea.

Frais de l'aménagement:

ouverture à l'exploitation/accès

env. frs. 145 000.—

bâtiments/porteur de cloches

env. frs. 190 000.—

surfaces vertes, chemins, cour des urnes

env. frs. 250 000.—

total env. frs. 585 000.—

and hornbeam stand.

Subsoil: permeable soil heavily intermingled with gravel.

Graves: Various types, about 700

Buildings: 2 complete corpse cells (with refrigeration). Anteroom for relatives. Large projecting roof protecting 100 persons against the weather. Additional room for parsons, biers, flowers, gardener, storeroom, toilets, closed service yards.

Materials employed: rough-rendered brickwork, rough-sawn oak, copper.

Bell-carrier: rough-sawn oak beams.

Urn yard: (sunken) for about 100 urns in niches made of rough-cased concrete.

Niche plates all made of red sandstone.

All principal paths: covered with red porphyry slabs.

Cross sculpture: in rough-hewn Laufen limestone.

Planting: completion by pinus silvestris and hornbeam. Covering plants: cares, fern, ivy, luzula nivea.

Costs:

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Development/access            | abt. 145 000.— |
| Buildings, bell-carrier       | abt. 190 000.— |
| Green areas, paths, urn yards | abt. 250 000.— |
| totalling about               | 585 000.—      |

- 1 Leichenhalle/Betriebsgebäude
- 2 Werkhof/Anlieferung
- 3 Haupteingang
- 4 Kreuzplastik
- 5 Zufahrtsstrasse vom Dorf
- 6 Parkplätze
- 7 Wald
- 8 Erweiterung
- 9 Glockenturm/Urnenhof (versenkt)
- 10 Reihengräber
- 11 Urnengräber
- 12 Familiengräber
- 13 Kindergräber
- 14 Abfallmulde
- 15 Waldwege

- 1 Dépositoire/Bâtiment de service
- 2 Cour d'ouvrage. Accès.
- 3 Entrée principale
- 4 Croix sculptée
- 5 Route depuis village
- 6 Stationnement
- 7 Forêt
- 8 Elargissement
- 9 Clocher, columbarium (enfoncés)
- 10 Sépultures
- 11 Sépultures pour urnes
- 12 Sépultures de famille
- 13 Sépultures d'enfants
- 14 Place de déchets
- 15 Chemins forestiers

- 1 Corps cells. Service house
- 2 Service yards
- 3 Main entrance
- 4 Sculpted cross
- 5 Drive-in from village
- 6 Parking lot
- 7 Forest
- 8 Enlargement
- 9 Belfry. Urn yard (sunken)
- 10 Graves
- 11 Urn graves
- 12 Family graves
- 13 Children's graves
- 14 Waste place
- 15 Forest ways

## Friedhof Untersiggenthal

Baujahr 1967/68

Gesamtplanung: A. Zulauf, berat. Gartenarchitekt BSG, Baden  
Mitarbeiter: B. Wengmann, Gartenarchitekt  
Gebäude: E. Wulschleger, Architekt, Untersiggenthal  
Kreuzplastik/Toranlage: A. Siegenthaler, Plastiker, Stilli

Gemeinde mit ca. 3700 Einwohnern  
Ausgebaute Friedhofsfläche: ca. 8500 m<sup>2</sup>  
(1. Etappe für ca. 25 Jahre)  
Stark geneigtes Waldstück (Süd-Westhang) mit einem lockeren Bestand von Buchen, einigen Föhren und Eichen.  
Untergrund: gut durchlässiger Feinsand.  
Grabstellen: (verschiedene Typen) ca. 800 bis 900

Gebäude:

2 ausgebaute, gekühlte Leichenzellen, grosser Vorraum für Angehörige, Vordach, das ca. 100 Personen Platz bietet. Pfarrzimmer, Gärtner- und Blumenraum, weiterer Leichenraum, Garage, Toiletten, Werkhof  
Verwendete Materialien: Sichtbeton, beiges Sichtmauerwerk aus Backsteinen, dunkelgraues Eternit-Schieferdach.

Alle Wege gepflastert mit Hartquarzsandstein, als Wildpflaster.

Bepflanzung: Ergänzungen mit einheimischen, standortgerechten Pflanzen. Bodenbedeckung mit Carex, Farn, Luzula nivea.

Kreuzplastik und Toranlage: aus nichtrostendem Corten-Stahl.

Ausbaukosten:

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Erschliessung/Zufahrt | ca. 30 000.—  |
| Gebäude/Werkhof       | ca. 170 000.— |
| Grünflächen/Wege      | ca. 280 000.— |
| total                 | ca. 480 000.— |

## Cimetière d'Untersiggenthal

année de construction 1967/68

Planification globale: A. Zulauf, architecte paysagiste consult. FSAP, Baden  
Collaborateur: B. Wengmann, arch. paysagiste  
Bâtiments: E. Wulschleger, architecte, Untersiggenthal  
Croix sculptée/portes: A. Siegenthaler, sculpteur, Stilli

Commune avec env. 3700 habitants  
Surface aménagée du cimetière env. 8500 m<sup>2</sup> (1ère étape pour env. 25 ans)  
Terrain boisé en forte inclinaison (pente sudouest) avec un effectif clairsemé de hêtres, quelques pins et chênes.

Sous-sol: sable fin bien perméable.

Sépultures: (types différents) env. 800—900

Bâtiments: 2 dépositoires aménagés, avec réfrigération, grande antichambre pour la famille, marquise couvrant env. 100 personnes. Locaux pour les prêtres, les jardiniers et les fleurs, dépositoire supplémentaire, garage, toilettes, cour d'ouvrage.

Matériaux employés: béton apparent, maçonnerie apparente beige en briques, toit en ardoise Eternit gris foncé.

Tous les chemins pavés de pierre calcaire de quartz dur, pavé sauvage.

Plantation: compléments avec des plantes indigènes appropriées pour ces lieux, couverture du sol avec carex, fougère, luzula nivea.

Croix sculptée et portes en acier Corten inoxydable.

Coût de l'aménagement: ouverture à l'exploitation/accès env. frs. 30 000.—

bâtiments/cour d'ouvrage env. frs. 170 000.—

surfaces vertes/chemins env. frs. 280 000.—

total env. frs. 480 000.—

## Untersiggenthal Cemetery

built 1967/68

Overall planning: A. Zulauf, garden architect BSG, Baden  
Collaborator: B. Wengmann, garden architect

Buildings: E. Wulschleger, architect, Untersiggenthal

Cross sculpture/Entrance: A. Siegenthaler, sculptor, Stilli

Commune with about 3,700 inhabitants  
Built-up cemetery area about 8,500 m<sup>2</sup> (1st stage for about 25 years)

Strongly inclined site (south-west slope) with loose stand of beech, some firs and oaks.

Subsoil: readily permeable fine sand.

Graves: (various types) about 800—900

Buildings: 2 complete corpse cells, refrigerated large anteroom for relatives, projecting roof for about 100 persons. Parson's room, gardeners' and flower room, further room for coffins, garage, toilets, service yard.

Materials employed: unrendered concrete, beige unrendered brickwork, dark grey asbestos cement roof.

All paths covered with hard quartz sandstone in crazy paving.

Planting: complementation by domestic local plants. Soil covered by carex, fern, luzula nivea.

Cross sculpture/Entrance: stainless Corten steel

Costs:

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Development, access     | abt. 30 000.—  |
| Buildings, service yard | abt. 170 000.— |
| Green areas/paths       | abt. 280 000.— |
| totalling about         | 480 000.—      |



Friedhof Untersiggenthal: Schnitt C-C auf dem Grundriss-Plan.

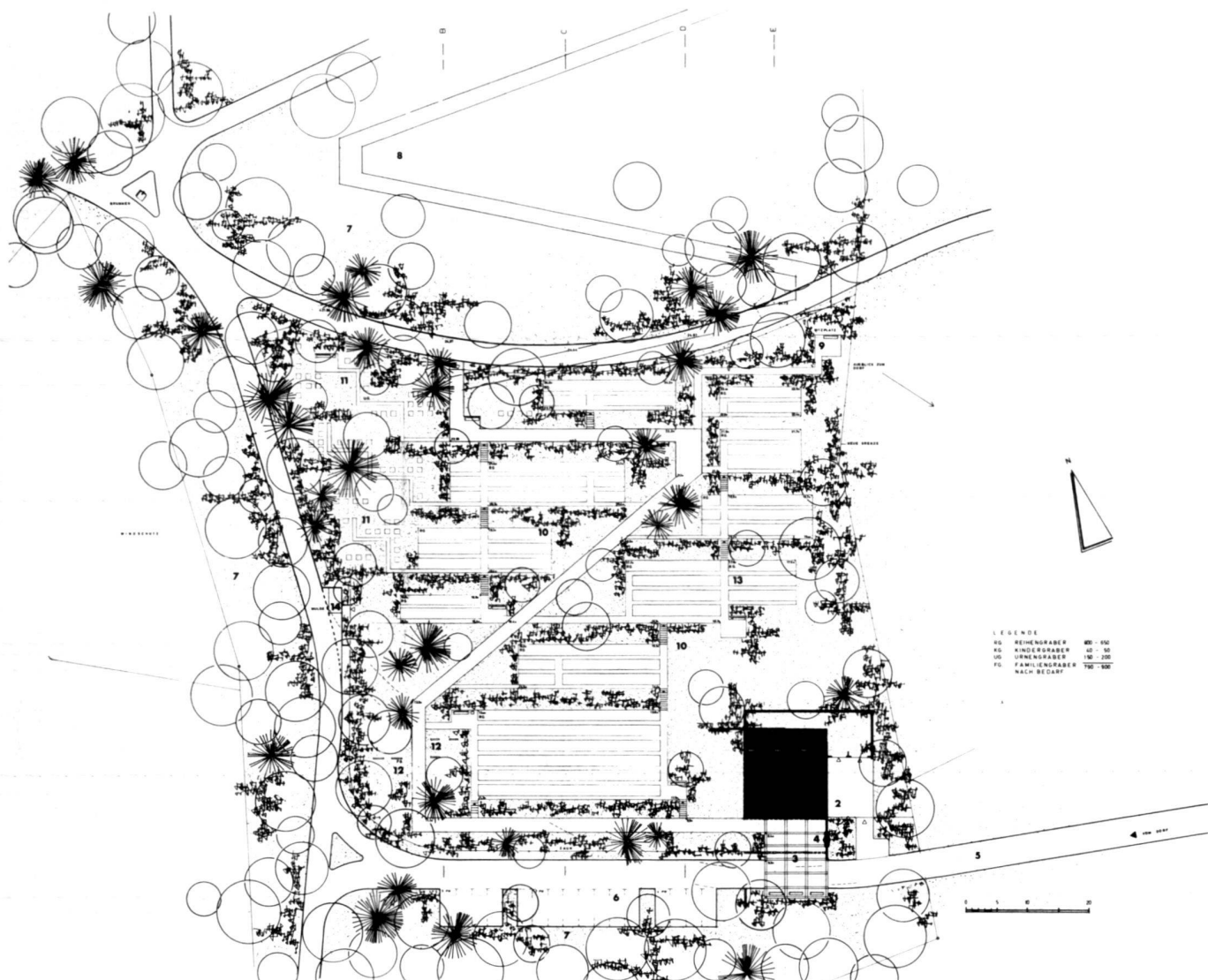
Cimetière d'Untersiggenthal: Coupe C-C sur le plan.

Untersiggenthal Cemetery: Section C-C on plan.

- 1 Leichenhalle/Betriebsgebäude
- 2 Werkhof/Anlieferung
- 3 Haupteingang
- 4 Kreuzplastik
- 5 Zufahrtsstrasse vom Dorf
- 6 Parkplätze
- 7 Wald
- 8 Erweiterung
- 9 Ruheplatz mit Aussicht auf's Dorf
- 10 Reihengräber
- 11 Urnengräber
- 12 Familiengräber
- 13 Kindergräber
- 14 Abfallmulde

- 1 Dépositaire/Bâtiment de service
- 2 Cour d'ouvrage. Accès.
- 3 Entrée principale
- 4 Croix sculptée
- 5 Route depuis village
- 6 Stationnement
- 7 Forêt
- 8 Elargissement
- 9 Place de repos avec vue sur le village
- 10 Sépultures
- 11 Sépultures pour urnes
- 12 Sépultures de famille
- 13 Sépultures d'enfants
- 14 Place de déchets

- 1 Corps cells. Service house
- 2 Service yards
- 3 Main entrance
- 4 Sculpted cross
- 5 Drive-in from village
- 6 Parking lot
- 7 Forest
- 8 Enlargement
- 9 Quiet place with look on the village
- 10 Graves
- 11 Urn graves
- 12 Family graves
- 13 Children's graves
- 14 Waste place



Friedhof Untersiggenthal: Grundriss-Plan.

Cimetière de Untersiggenthal: plan.

Untersiggenthal Cemetery: Plan.

4 Friedhof Untersiggenthal: Waldartige Friedhof-  
partie.

5 Friedhof Untersiggenthal: Kreuzplastik und Tor-  
anlage von A. Siegenthaler, Stilli.

Bilder: Büro Zulauf

4 Cimetière d'Untersiggenthal: partie boisée du  
cimetière.

5 Cimetière d'Untersiggenthal: Croix sculptée et  
portes de A. Siegenthaler, Stilli.

Photos: bureau Zulauf.

4 Untersiggenthal Cemetery: Forest-type cemetery  
section.

5 Untersiggenthal Cemetery: Sculpted cross and  
entrance by A. Siegenthaler, Stilli.

Photographs: Zulauf Bureau

